

32007D0162

10.3.2007.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 71/9

ODLUKA VIJEĆA**od 5. ožujka 2007.****o uspostavi financijskog instrumenta za civilnu zaštitu****(Tekst značajan za EGP)****(2007/162/EZ, Euratom)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 308.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 203.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

(1) U skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (u) Ugovora o EZ-u aktivnosti Zajednice moraju uključivati mjere u području civilne zaštite.

(2) U tu je svrhu Odlukom 2001/792/EZ, Euratom ⁽²⁾, uspostavljen mehanizam Zajednice za omogućavanje snažnije suradnje u intervencijama pomoći civilne zaštite ("mehanizam").

(3) Odluka Vijeća 1999/847/EZ od 9. prosinca 1999. o uspostavi programa djelovanja Zajednice na području civilne zaštite ⁽³⁾ istekla je 31. prosinca 2006.

(4) Potrebno je uspostaviti financijski instrument za civilnu zaštitu, (dalje u tekstu: Instrument), u okviru kojeg se može pružati financijska pomoć za učinkovitiji odaziv u izvanrednim situacijama većih razmjera, posebno u smislu Odluke 2001/792/EZ, Euratom, i za poboljšanje preventivnih i pripremniha mjera za sve vrste izvanrednih situacija kao što su katastrofe izazvane djelovanjem prirode ili čovjeka, terorističko djelovanje, uključujući kemijski, biološki, radiološki i nuklearni terorizam te tehnološke, radiološke ili ekološke nesreće, uključujući nastavak mjera koje su ranije poduzete u skladu s Odlukom 1999/847/EZ.

(5) Da bi se osigurao kontinuitet s Odlukom 1999/847/EZ, ovu Odluku treba primjenjivati od 1. siječnja 2007.

(6) Instrument će osigurati vidljivo izražavanje europske solidarnosti sa zemljama pogođenim velikim nesrećama, olakšavajući pružanje pomoći kroz mobilizaciju interventnih sredstava država članica.

(7) Izolirane i najudaljenije regije i neke druge regije ili otoci Zajednice često imaju posebna obilježja i potrebe zahvaćujući zemljopisnom položaju, reljefu i socijalno-ekonomskim uvjetima. Oni uzrokuju neželjene učinke, sprečavaju raspoređivanje pomoći i interventnih sredstava jer otežavaju pružanje pomoći i dopremu sredstava za pružanje pomoći, te u slučaju ozbiljne opasnosti od izvanredne situacije većih razmjera stvaraju posebne potrebe u pogledu pomoći.

⁽¹⁾ SL C 291 E, 30.11.2006., str. 104.

⁽²⁾ SL L 297, 15.11.2001., str. 7.

⁽³⁾ SL L 327, 21.12.1999., str. 53. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2005/12/EZ (SL L 6, 8.1.2005., str. 7.).

- (8) Ova Odluka ne smije utjecati na mjere obuhvaćene Uredbom (EZ) br. 1717/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. studenoga 2006. o uspostavi Instrumenta za stabilnost ⁽⁴⁾, mjere zaštite javnog zdravlja donesene u okviru zakonodavstva Zajednice o programima djelovanja Zajednice na području zdravstva, niti na mjere za sigurnost potrošača donesene u skladu s Odlukom br. 1926/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o uspostavi programa djelovanja Zajednice u području politike zaštite potrošača (2007.-2013.) ⁽⁵⁾.
- (9) Radi dosljednosti, ova Odluka ne smije obuhvaćati aktivnosti koje spadaju u okvir Odluke Vijeća 2007/124/EZ, Euratom, od 12. veljače 2007. o utvrđivanju posebnog programa „Sprečavanje, pripravnost i upravljanje posljedicama terorizma i drugih rizika povezanih sa sigurnošću” ⁽⁶⁾ kao dijela Općeg programa sigurnosti i zaštite sloboda ili su povezane s održavanjem javnog reda i mira te očuvanjem unutarnje sigurnosti.
- (10) Ova se Odluka ne smije primjenjivati na aktivnosti obuhvaćene Uredbom Vijeća (EZ) br. 1257/96 od 20. lipnja 1996. o humanitarnoj pomoći ⁽⁷⁾.
- (11) Po prestanku važenja Odluke br. 2850/2000/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2000. o uspostavi okvira Zajednice za suradnju u području slučajnog ili namjernog onečišćenja mora ⁽⁸⁾, ova Odluka treba obuhvaćati odziv u izvanrednim situacijama izazvanim nenamjernim onečišćenjem mora putem mehanizma. Aspekti pripravnosti i prevencije trebali bi biti obuhvaćeni drugim instrumentima, kao na primjer Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o osnivanju Europske agencije za pomorsku sigurnost ⁽⁹⁾.
- (12) Da bi se osiguralo djelotvorno funkcioniranje Instrumenta, primjereno je da aktivnosti za koje se odobrava financijska pomoć mogu praktično i pravovremeno doprinijeti sprečavanju izvanrednih situacija ili stanju pripravnosti za izvanredne situacije te odzivu u izvanrednim situacijama većih razmjera.
- (13) Mehanizam bi trebao podupirati učinkovit i cjelovit sustav za otkrivanje i rano upozoravanje pomoću kojeg je moguće države članice i Zajednicu upozoriti na katastrofe ili prijetnje od katastrofa koje mogu utjecati na državna područja država članica. Dok odluke o uvođenju takvih sustava treba donositi u okviru drugih posebnih instrumenata, Instrument bi trebao, budući da je korisnik sam mehanizam, doprinijeti uvođenju takvih sustava ukazujući na ono što je potrebno i osiguravajući da ti sustavi budu povezani međusobno i s mehanizmom. Kad se jednom ti sustavi uvedu, mehanizam ih treba koristiti u cijelosti i doprinositi njihovom razvoju svim sredstvima koja su inače raspoloživa u okviru ove Odluke.
- (14) Komisija treba osigurati odgovarajuću logističku podršku za stručnjake za ocjenu stanja i/ili koordinaciju koje raspoređuje.
- (15) Države članice dužne su osigurati opremu i prijevoz za pomoć civilnoj zaštiti koju nude u okviru mehanizma. Države članice isto tako trebaju osigurati primjerenu logističku podršku za interventne timove ili module koje raspoređuju.
- (16) Međutim, Komisija podupire države članice tako da omogućuje udruživanje njihovih prijevoznih sredstava i opreme. Komisija isto tako može pomoći državama članicama identificirati prijevozna sredstva i olakšati im pristup tim sredstvima koja mogu biti raspoloživa iz drugih izvora, uključujući i komercijalno tržište. Komisija može državama članicama pomoći i pri identifikaciji opreme koja može biti raspoloživa iz drugih izvora.
- (17) Komisija isto tako treba prema potrebi imati mogućnost dopunjavati prijevoz koji su osigurale države članice financiranjem dodatnog prijevoza potrebnog za osiguravanje pravovremenog i učinkovitog odziva civilne zaštite u izvanrednim situacijama u okviru mehanizma. Takvo financiranje treba podlijegati određenim kriterijima i vraćanju dijela dobivenih sredstava.

⁽⁴⁾ SL L 327, 24.11.2006., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 404, 30.12.2006., str. 39.

⁽⁶⁾ SL L 58, 24.2.2007., str. 1.

⁽⁷⁾ SL L 163, 2.7.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 284, 30.10.2003., str. 1.).

⁽⁸⁾ SL L 332, 28.12.2000., str. 1. Odluka kako je izmijenjena Odlukom br. 787/2004/EZ (SL L 138, 30.4.2004., str. 12.).

⁽⁹⁾ SL L 208, 5.8.2002., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1891/2006 (SL L 394, 30.12.2006., str. 1.).

- (18) Dodjelu ugovora o javnoj nabavi i dotacija u okviru Instrumenta treba provoditi u skladu s Uredbom Vijeća, (EZ, Euratom), br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ⁽¹⁰⁾ (Financijska uredba). Zbog specifične naravi aktivnosti u području civilne zaštite primjereno je osigurati da se financijska pomoć može dodijeliti i fizičkim osobama. Isto je tako važno da pravila te Uredbe budu prethodno ispunjena, posebno u pogledu navedenih načela ekonomičnosti, učinkovitosti i uspješnosti.
- (19) Sudjelovanje trećih zemalja u Instrumentu treba biti moguće.
- (20) U slučaju odziva mehanizma na zahtjev za pomoć izvan Zajednice kao dijela cjelokupnog humanitarnog odziva Zajednice, od posebnog je značaja da se aktivnosti u okviru ove Odluke i aktivnosti financirane u skladu s Uredbom (EZ) br. 1257/96 dopunjuju i da budu međusobno usklađene te da se na aktivnosti u okviru ove Odluke primjenjuju humanitarna načela utvrđena u toj Uredbi, odnosno da te aktivnosti trebaju biti nediskriminirajuće, neovisne, nepristrane i u skladu s potrebama i interesima žrtve, što je opće pravilo civilne zaštite.
- (21) Za intervencije u trećim zemljama treba osigurati koordinaciju i usklađenost s aktivnostima međunarodnih organizacija i agencija.
- (22) Da bi Komisija mogla bolje pratiti provedbu ove Odluke treba, na inicijativu Komisije, omogućiti financiranje troškova povezanih s njezinim praćenjem, nadzorom, revizijom i ocjenjivanjem.
- (23) Da bi se osiguralo primjereno praćenje provedbe aktivnosti za koje se u okviru Instrumenta dobiva financijska pomoć, treba donijeti odgovarajuće odredbe.
- (24) Isto tako treba poduzeti odgovarajuće mjere za sprečavanje nepravilnosti i prijevара te poduzeti potrebne korake za vraćanje izgubljenih, krivo uplaćenih ili nepravilno utrošenih sredstava u skladu s Uredbom Vijeća, (EC, Euratom), br. 2988/95 od 18. prosinca 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica ⁽¹¹⁾, Uredbom Vijeća, (Euratom, EZ), br. 2185/96 od 11. studenoga 1996. o kontrolama na terenu i inspekcijama koje provodi Komisija u svrhu zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijave i drugih nepravilnosti ⁽¹²⁾ i Uredbom (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 1999. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijave (OLAF) ⁽¹³⁾.
- (25) Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe treba donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽¹⁴⁾, pri čemu treba razlikovati mjere koje podliježu postupku upravljanja i one koje podliježu regulatornom postupku, s tim da su u nekim slučajevima, zbog važnosti mjera koje treba poduzeti, ove posljednje najprimjerene.
- (26) Referentan financijski iznos u smislu točke 38. Međuinstitucionalnog sporazuma od 17. svibnja 2006. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju ⁽¹⁵⁾ uključen je u ovu Odluku tijekom cjelokupnog trajanja Instrumenta, što ne utječe na ovlasti proračunskog tijela budući da su one definirane Ugovorom o EZ-u. Podrazumijeva se da bi ovaj iznos trebalo financirati djelomično iz potpoglavlja 3B „Državljanstvo” i djelomično iz potpoglavlja „EU kao globalni partner”, financijskog okvira 2007.-2013.
- (27) Provođenje ove Odluke treba redovito ocjenjivati.

⁽¹⁰⁾ SL L 248, 16.9.2002., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1995/2006 (SL L 390, 30.12.2006., str. 1.).

⁽¹¹⁾ SL L 312, 23.12.1995., str. 1.

⁽¹²⁾ SL L 292, 15.11.1996., str. 2.

⁽¹³⁾ SL L 136, 31.5.1999., str. 1.

⁽¹⁴⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2006/512/EZ (SL L 200, 22.7.2006., str. 11.).

⁽¹⁵⁾ SL C 139, 14.6.2006., str. 1.

(28) Budući da zbog opsega i učinaka aktivnosti koje se financiraju u okviru Instrumenta države članice koje djeluju same ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti ciljeve ove Odluke i stoga se s obzirom na koristi u smislu smanjivanja broja izgubljenih ljudskih života, šteta za okoliš, šteta za gospodarstvo i materijalnih šteta ti ciljevi mogu bolje ostvariti na razini Zajednice, Zajednica može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti, kako je utvrđeno u članku 5. Ugovora o EZ-u. U skladu s načelom razmjernosti, kako je utvrđeno u tom članku, ova Odluka ne prelazi okvire onog što je potrebno da bi se ti ciljevi ostvarili.

(29) Ugovorom o EZ-u i Ugovorom o Euratomu za donošenje ove Odluke ne predviđaju se nikakve druge ovlasti osim onih iz članka 308., odnosno 203.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Predmet

1. Ovom se Odlukom uspostavlja Financijski instrument za civilnu zaštitu, (dalje u tekstu: „Instrument”), koji podupire i dopunjuje napore država članica pri zaštiti, prvenstveno ljudi, ali i okoliša i imovine, uključujući kulturno naslijeđe, u slučaju prirodnih katastrofa, katastrofa koje izazove čovjek, terorističkih činova te tehnoloških, radioloških ili ekoloških nesreća te omogućuje snažniju suradnju između država članica na području civilne zaštite.

Instrument pokriva razdoblje od 1. siječnja 2007. do 31. prosinca 2013.

2. Ovom se Odlukom utvrđuju pravila pružanja financijske pomoći za:

(a) aktivnosti u području mehanizma Zajednice za omogućavanje snažnije suradnje u intervencijama pomoći civilne zaštite (mehanizam);

(b) mjere za sprečavanje ili umanjivanje učinaka izvanredne situacije; i

(c) aktivnosti osmišljene za poboljšavanje stanja pripravnosti Zajednice za odzive u izvanrednim situacijama, uključujući aktivnosti za jačanje svijesti građana EU-a.

3. Ova Odluka sadrži posebne odredbe o financiranju određenih prijevoznih sredstava u slučaju izvanrednih situacija većih razmjera, radi omogućavanja brzog i učinkovitog odziva.

4. U ovoj se Odluci uzimaju u obzir posebne potrebe izoliranih, najudaljenijih i drugih regija ili otoka Zajednice u slučaju izvanredne situacije.

Članak 2.

Područje primjene

1. Ova se Odluka primjenjuje na mjere sprečavanja i pripravnosti za sve vrste izvanrednih situacija u Zajednici i zemljama koje sudjeluju na temelju članka 7.

2. Ova se Odluka primjenjuje na aktivnosti koje služe kao pomoć u odzivu na neposredne posljedice izvanrednih situacija velikih razmjera, bez obzira na njihovu prirodu, uključujući odziv na izvanredne situacije izazvane slučajnim onečišćenjem mora, u okviru mehanizma, unutar ili izvan Zajednice, ako je zahtjev za pomoć upućen u skladu s mehanizmom.

3. Ova se Odluka ne primjenjuje na sljedeće:

(a) aktivnosti obuhvaćene Uredbom (EZ) br. 1717/2006;

(b) aktivnosti i mjere obuhvaćene zakonodavstvom Zajednice o programima djelovanja Zajednice u području zdravlja;

(c) aktivnosti obuhvaćene Uredbom (EZ) br. 1926/2006/EZ;

(d) aktivnosti obuhvaćene Uredbom 2007/124/EZ, Euratom;

(e) aktivnosti obuhvaćene Uredbom (EZ) br. 1257/96 ne dovodeći u pitanje članak 4. stavak 2. točku (c) ove Odluke;

(f) aktivnosti obuhvaćene Uredbom (EZ) br. 1406/2002.

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Odluke primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „izvanredna situacija” znači svaka situacija koja ima ili može imati štetne učinke na ljude, okoliš ili imovinu;

- (b) „izvanredna situacija većih razmjera” znači svaka situacija koja utječe ili može štetno utjecati na ljude, okoliš ili imovinu i zbog koje se može uputiti poziv za pomoć u okviru mehanizma;
- (c) „odziv” znači svaka aktivnost poduzeta u okviru mehanizma tijekom ili nakon izvanredne situacije većih razmjera radi uklanjanja neposrednih posljedica;
- (d) „pripravnost” znači stanje spremnosti i sposobnosti ljudi i materijalnih sredstava koja im omogućuju osiguravanje učinkovitog i brzog odziva u izvanrednoj situaciji, postignuto kao rezultat unaprijed poduzetih mjera;
- (e) „sprečavanje” znači svaku aktivnost koja pomaže državama članicama u sprečavanju rizika ili smanjivanju štete za ljude, okoliš ili imovinu, koji su rezultat izvanrednih situacija;
- (f) „rano upozorenje” znači pravovremeno i učinkovito osiguravanje informacija koje omogućuju poduzimanje aktivnosti za izbjegavanje ili smanjivanje rizika i osiguravanje pripravnosti za učinkovit odziv.
- (d) održavanje funkcija koje osigurava Centar za praćenje i informiranje mehanizma, (MIC), za omogućavanje brzog odziva u slučaju izvanredne situacije većih razmjera;
- (e) komunikacijske aktivnosti i mjere za promicanje vidljivosti odziva Zajednice;
- (f) doprinos razvoju sustava za otkrivanje i rano upozoravanje za katastrofe koje mogu utjecati na državna područja država članica, koji omogućuju brzi odziv država članica i Zajednice, kao i uspostava takvih sustava kroz studije i procjene potreba za tim sustavima i njihove izvedivosti te kroz mjere za promicanje njihovog međusobnog povezivanja i njihovog povezivanja s MIC-om i sustavom CEICS iz točke (g). Ti sustavi uzimaju u obzir i temelje se na postojećim izvorima za informiranje, praćenje ili otkrivanje;
- (g) uspostava i održavanje sigurnog zajedničkog komunikacijskog i informacijskog sustava, (CECIS), i alata za omogućavanje komunikacije i razmjene informacija između MIC-a i kontaktnih točaka u državama članicama i drugih sudionika u okviru mehanizma;

Članak 4.

Prihvatljive mjere i kriteriji

1. Sljedeće aktivnosti u području sprečavanja i pripravnosti prihvatljive su za dodjelu financijske pomoći u okviru Instrumenta:

- (a) studije, istraživanja, modeliranje i izrada scenarija za:
 - i. omogućavanje razmjene znanja, najboljih praksi i informacija; i
 - ii. unapređenje sprečavanja, pripravnosti i učinkovitog odziva;
- (b) obuka, vježbe, radionice, razmjena osoblja i stručnjaka, kreiranje mreža, pokazni projekti i prijenos tehnologija radi unapređenja sprečavanja, pripravnosti i učinkovitog odziva;
- (c) javno informiranje, obrazovanje, jačanje svijesti i s tim povezane aktivnosti širenja informacija, da bi se učinci izvanrednih situacija na građane EU-a svele na minimum i da bi se građani EU-a djelotvorno zaštitili;

(h) aktivnosti praćenja, procjene i ocjenjivanja;

- (i) uspostava programa lekcija naučenih kroz intervencije i vježbe u okviru mehanizma.

2. Sljedeće aktivnosti u području odziva prihvatljive su za dodjelu financijske pomoći u okviru Instrumenta:

- (a) slanje stručnjaka za procjenu i koordinaciju zajedno s pripadajućom opremom, posebno komunikacijskim sredstvima, koji omogućuju pružanje pomoći i suradnju s drugim prisutnim akterima;
- (b) pružanje potpore državama članicama u dobivanju pristupa opremi i prijevoznim sredstvima kroz:
 - i. osiguravanje i razmjena informacija o opremi i prijevoznim sredstvima koja države članice mogu dati na raspolaganje radi omogućivanja udruživanja te opreme i prijevoznih sredstava;

- ii. pomoć državama članicama u identifikaciji prijevoznih sredstava i omogućavanje pristupa prijevoznim sredstvima koja mogu biti raspoloživa iz drugih izvora, uključujući komercijalno tržište;
 - iii. pomoć državama članicama u identifikaciji opreme koja može biti raspoloživa iz drugih izvora, uključujući komercijalno tržište;
- (c) dopunjavanje prijevoza koji osiguraju države članice financiranjem dodatnih prijevoznih sredstava potrebnih za osiguravanje brzog odziva na izvanredne situacije većih razmjera, koji spada u područje primjene članka 1. Financijska pomoć za te aktivnosti u okviru Instrumenta opravdana je samo ako su ispunjeni sljedeći kriteriji:
- i. dodatna su prijevozna sredstva potrebna za osiguravanje učinkovitosti odziva civilne zaštite u okviru mehanizma;
 - ii. sve druge mogućnosti pronalaženja prijevoza u okviru mehanizma, uključujući točku (b) su iscrpljene;
 - iii. pomoć koja se prevozi:
 - bila je ponuđena i prihvaćena od strane države tražiteljice u okviru mehanizma,
 - je potrebna za ispunjavanje ključnih potreba koje proizlaze iz izvanredne situacije,
 - dopunjava pomoć koju pružaju države članice,
 - dopunjava cjelokupan humanitarni odziv Zajednice u izvanrednim situacijama u trećim zemljama, ako takav odziv postoji.
3. (a) Države članice koje traže financijsku potporu za prijevoz svoje pomoći vraćaju najmanje 50 % sredstava dobivenih od Zajednice, najkasnije 180 dana od intervencije;
- (b) bilo kakvo financiranje osigurano u okviru Instrumenta ne utječe na odgovornost država članica da na svom

državnom području zaštite ljude, imovinu i okoliš od katastrofa i ne oslobađaju države članice od dužnosti da svoje sustave civilne zaštite opreme u dovoljnoj mjeri da se primjereno mogu nositi s katastrofama koje su po razmjerima i prirodi takve da ih u realnim okvirima mogu očekivati i za njih se pripremiti.

4. Pravila za provedbu stavka 2. točaka (b) i (c) i stavka 3. donose se u skladu s postupkom iz članka 13. stavka 3.

Komisija redovito izvješćuje Odbor iz članka 13. o primjeni stavka 2. točaka (b) i (c) i stavka 3.

Ta se pravila revidiraju prema potrebi u skladu s postupkom iz članka 13. stavka 3.

Članak 5.

Korisnici

Financijska pomoć u okviru Instrumenta može se dodijeliti fizičkim i pravnim osobama na koje se primjenjuje privatno ili javno pravo.

Članak 6.

Vrste financijskih intervencija i provedbeni postupci

1. Komisija provodi financijsku pomoć Zajednice u skladu s Financijskom uredbom.

2. Financijska pomoć u okviru Instrumenta može biti u obliku bespovratnih sredstava ili ugovora o javnoj nabavi, dodijeljenih u skladu s Financijskom uredbom.

3. Kad se radi o bespovratnim sredstvima, Komisija donosi godišnje radne programe navodeći ciljeve, vremenski plan poziva na podnošenje ponuda, okviran iznos, maksimalan udio financijske intervencije i očekivane rezultate.

4. Kad se radi o javnim nabavama, u godišnje radne programe uvrštavaju se ugovori, uključujući okvirne ugovore, za potrebe mobilizacije sredstava potrebnih za provođenje aktivnosti brzog odziva.

5. Godišnji se programi donose u skladu s postupkom iz članka 13. stavka 2.

6. Komisija provodi proračun u okviru Instrumenta na centraliziranoj osnovi i neposredno preko svojih službi, u skladu s člankom 53. stavkom 2. Financijske uredbe.

Članak 7.

Sudjelovanje trećih zemalja

Sudjelovanje u Instrumentu otvoreno je za države kandidatkinje.

Ostale treće zemlje mogu surađivati u aktivnostima u okviru Instrumenta u slučajevima kada to dopuštaju sporazumi sklopljeni između tih trećih zemalja i Zajednice.

Članak 8.

Komplementarnost i usklađenost aktivnosti Zajednice

1. Akcije za koje se dodjeljuje financijska pomoć u okviru Instrumenta ne dobivaju pomoć u okviru drugih financijskih instrumenata Zajednice.

Komisija osigurava da joj podnositelji zahtjeva za financijsku pomoć u okviru Instrumenta i korisnici takve pomoći dostave informacije o financijskoj pomoći dobivenoj iz drugih izvora, uključujući glavni proračun Europske unije, te o tekućim zahtjevima za dobivanje takve pomoći.

2. Traže se sinergija i komplementarnost s drugim instrumentima Unije ili Zajednice. Kad se radi o odzivu u trećim zemljama, Komisija osigurava komplementarnost i koherentnost aktivnosti financiranih u okviru Instrumenta i aktivnosti financiranih u okviru Uredbe (EZ) br. 1257/96.

3. Ako pomoć u okviru mehanizma doprinosi širem humanitarnom odzivu Zajednice, aktivnosti za koje se dobiva financijska pomoć u okviru Instrumenta u skladu su s humanitarnim načelima iz Uredbe (EZ) br. 1257/96.

Članak 9.

Usklađenost s aktivnostima međunarodnih organizacija i agencija

Komisija osigurava da kod intervencija u trećim zemljama aktivnosti koje financira Zajednica budu koordinirane i usklađene s onima međunarodnih organizacija i agencija, posebno onim koje čine dio sustava Ujedinjenih naroda.

Članak 10.

Tehnička i administrativna pomoć

1. Na inicijativu Komisije Instrument isto tako može pokrivati troškove povezane s praćenjem, nadzorom, revizijom i ocjenjivanjem, koji su nužni za provođenje ove Odluke.

Ti troškovi posebno mogu obuhvaćati izdatke za studije, sastanke, informiranje, objavljivanje, troškove računalnih mreža, (i s njima povezane opreme), za razmjenu informacija i sve druge troškove povezane s tehničkom i administrativnom pomoći koju Komisija može koristiti u provedbi ove Odluke.

Troškovi iz prvog i drugog stavka ne smiju premašiti 4 % proračuna.

2. Proračun koji se odnosi na aktivnosti iz stavka 1. Komisija provodi na centraliziranoj osnovi i izravno preko svojih službi u skladu s člankom 53. stavkom 2. Financijske uredbe.

Članak 11.

Praćenje

1. Komisija osigurava da se u ugovorima i pri dodjeli bespovratnih sredstva, koji proizlaze iz provedbe Instrumenta, posebno predvide nadzor i financijska kontrola koje provodi Komisija, (ili predstavnik kojeg ona ovlasti), prema potrebi, putem kontrola na terenu i revizija koje provodi Revizijski sud.

2. Komisija osigurava da korisnik financijske pomoći tijekom razdoblja od pet godina od zadnje isplate vezane uz bilo koju aktivnost čuva sve dokazne dokumente vezane uz troškove te aktivnosti, kako bi bili na raspolaganju Komisiji.

3. Na temelju rezultata kontrola na terenu iz stavka 1. Komisija prema potrebi osigurava usklađivanje opsega ili uvjeta dodjele prvotno odobrene financijske pomoći, kao i rasporeda uplata.

4. Komisija osigurava poduzimanje svih potrebnih mjera za provjeru odvijaju li se financirane aktivnosti pravilno i u skladu s odredbama ove Odluke i Financijske uredbe.

Članak 12.

Zaštita financijskih interesa Zajednice

1. Komisija osigurava da prilikom izvođenja aktivnosti financiranih u okviru Instrumenta budu zaštićeni financijski interesi Zajednice, kroz provedbu mjera za sprečavanje prijevare, korupcije i svih drugih nezakonitih radnji, provedbu učinkovitih kontrola i naplatu povrata nepropisno isplaćenih iznosa, a u slučaju otkrivanja nepravilnosti, učinkovitim, razmjernim i odgovarajućim kaznama u skladu s Uredbama, (EZ, Euratom) br. 2988/95, (Euratom, EZ) br. 2185/96 i (EZ) br. 1073/1999.

2. Što se tiče aktivnosti Zajednice financiranih u okviru Instrumenta, Uredbe, (EZ, Euratom) br. 2988/95 i (Euratom, EZ) br. 2185/96 primjenjuju se na svako kršenje odredaba prava Zajednice, uključujući kršenja ugovornih obveza utvrđenih u okviru Instrumenta, koje proizlazi iz čina ili propusta gospodarskog subjekta, koji ima ili bi mogao imati takav učinak da dovodi u pitanje opći proračun Europske unije ili proračune kojima ona upravlja, zbog neopravdanih troškovnih stavki.

3. Komisija osigurava da se iznos financijske pomoći odobrene za neku aktivnost smanji, privremeno obustavi ili vrati ako otkrije nepravilnosti, uključujući nepoštivanje odredaba ove Odluke ili pojedinačnih odluka ili ugovora kojima se odobrava predmetna financijska pomoć, ili ako se pokaže da je bez prethodnog odobrenja Komisije, zatraženog pismenim putem, predmetna aktivnost podvrgnuta izmjenama koje su u suprotnosti s prirodom ili uvjetima provedbe projekta.

4. Ako se ne poštuju rokovi ili ako napredak provedbe aktivnosti opravdava samo dio dodijeljene financijske pomoći, Komisija osigurava da se od korisnika zahtijeva da u određenom roku dostavi svoje očitovanje.

Ako korisnik ne da zadovoljavajući odgovor, Komisija osigurava da se preostala financijska pomoć može ukinuti i da se zahtijeva povrat već isplaćenih sredstava.

5. Komisija osigurava da se svi nepravilno isplaćeni iznosi vrate, zajedno s kamatama na svaki iznos koji se ne vrati u roku prema uvjetima utvrđenim u Financijskoj uredbi.

Članak 13.

Postupak u odboru

1. Komisiji pomaže odbor (dalje u tekstu: „Odbor”).

2. Prilikom upućivanja na ovaj stavak, primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Razdoblje utvrđeno u članku 4. stavku 3. Odluke 1999/468/EZ je tri mjeseca.

3. Prilikom upućivanja na ovaj stavak primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Razdoblje utvrđeno u članku 5. stavku 6. Odluke 1999/468/EZ je tri mjeseca.

4. Odbor usvaja svoj poslovnik.

Članak 14.

Proračunska sredstva

1. Referentan financijski iznos za provedbu Instrumenta u razdoblju od 2007. do 2013. iznosi 189 800 000 eura prema sadašnjim cijenama.

Godišnja proračunska sredstva odobrava proračunsko tijelo, unutar ograničenja financijskog okvira.

133 800 000 eura prema sadašnjim cijenama proizlazi iz potpoglavlja 3.B „Državljanstvo” financijskog okvira i 56 000 000 eura po sadašnjim cijenama iz potpoglavlja 4. „EU kao globalni partner”.

2. Najviše 50 % referentne financijske sume dodjeljuje se za aktivnosti obuhvaćene člankom 4. stavkom 2. točkama (b) i (c).

Članak 15.

Ocjenjivanje

1. Provedba aktivnosti za koje je dobivena financijska pomoć u okviru Instrumenta redovito se prati.

2. Komisija podnosi Europskom parlamentu i Vijeću sljedeće:

(a) najkasnije 31. prosinca 2008. prvo izvješće o ocjenjivanju kvalitativnih i kvantitativnih aspekata provedbe članka 4. stavka 2. točaka (b) i (c) i stavka 3. U tom se izvješću uzimaju u obzir rezultati analiza potreba, u vezi s prijevozom i opremom koje su se iskazale tijekom većih intervencija civilne zaštite i mjera za ispunjavanje tih potreba koje su poduzete u skladu s ovom Odlukom, koje zajednički naprave Komisija i države članice do 31. prosinca 2007.

Ako se s obzirom na zaključke tog izvješća učini potrebnim:

- i. Komisija prema potrebi može dati prijedlog za reviziju odgovarajućih odredaba;
- ii. Vijeće može pozvati Komisiju da podnese prijedlog za donošenje eventualnih primjerenih izmjena tih odredaba prije 30. lipnja 2009.;

(b) najkasnije 30. lipnja 2010. privremeno izvješće o ocjenjivanju postignutih rezultata i o kvalitativnim i kvantitativnim aspektima provođenja ove Odluke;

(c) najkasnije do 31. prosinca 2011. priopćenje o daljnjem provođenju ove Odluke;

(d) najkasnije 31. prosinca 2014., *ex post* izvješće o ocjeni.

Članak 16.

Primjena

Ova se Odluka primjenjuje od 1. siječnja 2007. do 31. prosinca 2013.

Članak 17.

Adresati

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. ožujka 2007.

Za Vijeće
Predsjednik
F.-W. STEINMEIER